KENWOOD

Type STP75

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
دليل الاستعمال

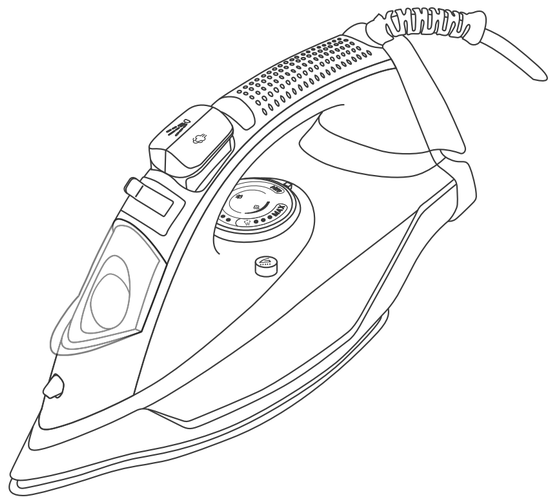
English 6 - 11

Français 12 - 17

Türkçe 18 - 22

عربي 23 - 27

فارسی 28 - 32



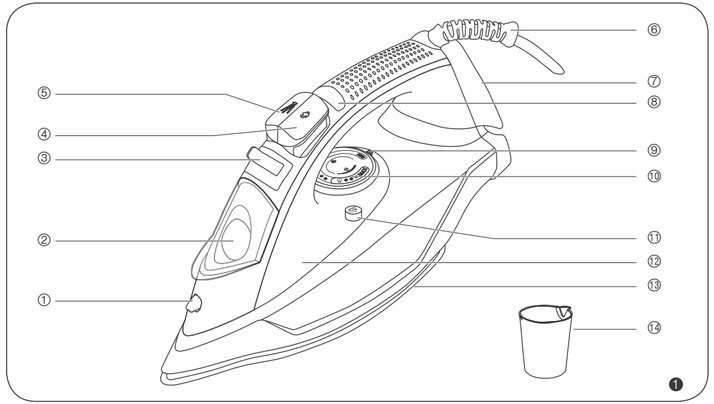
2085105200 - REV.1 19/12/2024

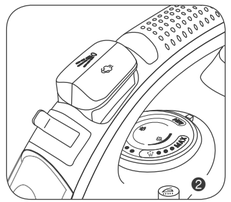
De'Longhi Kenwood MEIA FZE

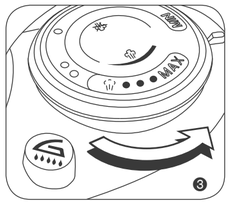
1209, JAFZA VIEW 18,
DOWNTOWN JEBEL ALI FREE ZONE,
DUBAI
United Arab Emirates

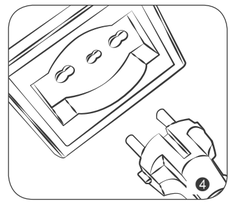
kenwoodworld.com

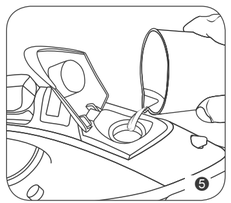
© Kenwood Ltd 2018

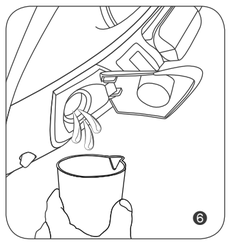


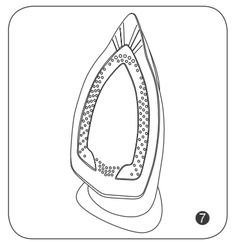


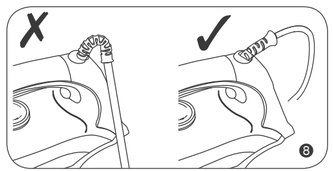












With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.
- Instructions are available on the manufacturer website.

Intended use

- You can use this appliance to iron any type of garment, curtains and fabrics either dry or with steam and even in vertical position, following the instructions found on the label. Fabrics shall be ironed on a stable surface both to support the fabrics and to set down the iron when changing garments.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for private use only, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Keep the original packaging. Our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8, if the iron is connected to the outlet or while it is cooling down.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord.
- It is also recommended to make harmless those parts of the appliance which are likely to constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause material damages and personal injuries.

Please refer to the first page, where you will find illustrations

- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the Manufacturer, by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts in contact with water: a short circuit may occur!
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.
- When filling the water tank, always use the measuring tool provided. Never place the iron directly underneath the tap.
- After filling the tank, close the lid making sure it is perfectly closed.
- When used for the first time, the appliance may give out a little smoke: there is no need to worry. This transitory effect is perfectly normal, as some parts have been lightly lubricated, and will disappear after a short time.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- When placing the iron on its rest, make sure the supporting surface is stable.
- When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance, store it on its rest and always unplug the electric power cord.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc. Any power cord repair or replacement shall be only carried out by a Kenwood Authorized Service Centre. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Never try to iron garments while being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause damage and personal injuries.

- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not let the iron touch the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when the power cord is wound around the iron: the power cord might break over time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damped cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Before filling the tank with water, or before emptying the tank, always turn off the appliance by turning the temperature control knob to “MIN” and unplug the power cord from the mains socket.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

① Spray nozzle

② Water tank filling lid

③ Steam adjustment selector

④ Steam supply button

⑤ Spray button

⑥ Power cord protection

⑦ Iron rest

⑧ Iron temperature indicator light

⑨ Reference mark to set temperature

⑩ Temperature control knob

⑪ Self-cleaning button

⑫ Tank

⑬ Soleplate

⑭ Measuring tool

Instructions for use

Important

- When using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to test the soleplate and the water tank are perfectly clean.

Filling the tank

- **Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.**

1 Set the steam adjustment selector ③ to the symbol ( ) ❷.
2 Open the lid ② by pulling it upwards.
3 Fill the tank with tap water using the measuring tool ⑭ provided ❺, until reaching the maximum level. If your water supply is very limestone, use demineralized water.
4 Close the lid ② again.

Important

- NEVER exceed the MAX level when filling the tank.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- If you need to add water while ironing, always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.

Appliance start-up

Important

- When using the iron for the first time, some white powder may leak from the soleplate. This effect is normal and will disappear after delivering a few steam shots.
- When using the iron for the first time, you may notice a delay in steam formation. This is normal and is due to water starting to circulate into the iron. You may need to press the steam and spray buttons several times for their proper operation.

1 Place the iron upright on the iron rest ⑦ ❻.
2 Plug the power cord into the mains socket.
- The temperature indicator light ⑧ turns on.
3 To select the desired temperature, turn the temperature control knob ⑩, until it is aligned with the reference mark ⑨ on the iron.
- When reaching the selected temperature, the temperature indicator light ⑧ turns off (while ironing, the temperature indicator light turns on and off periodically, indicating the action of the iron which maintains the proper temperature).
- Follow the instructions shown on the label of the item to be ironed, in order to match the dots on the iron with those reported on the label.

Suggestions

Important

- In order not to compromise the non-stick layer, do not pass the iron soleplate over zippers or other hard material objects.
- Divide the articles to be ironed according to the material type: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Since the heating of the iron plate occurs much faster than its cooling, it is advisable to start ironing all fabrics that require lower temperatures and then switch to ironing those fabrics that progressively require higher temperatures. If the fabric is made up of more types of fibres, always set the temperature based on the fibre requiring less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions.
- To prevent pure wool, silk and synthetic materials from becoming shiny, we recommend ironing them inside out. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, applying a light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.
- This symbol on the label indicates that the article cannot be ironed! (For example chlorofibre, elastodiene).

Label ironing instructions	Fabric type	Thermostat
	Synthetic/Silk fabrics	•
	Wool	••
	Cotton	•••
	Linen	MAX
	The mark on the label means do not iron	

Steam ironing

- Steam ironing is only possible at high temperatures.
- Make sure there is enough water inside the tank.

1 Place the iron upright on the iron rest ⑦.
2 Plug the power cord into the mains socket.
3 Set the temperature control knob ⑩ to the (•••) position or higher.
4 When the temperature indicator light ⑧ turns off, move the steam adjustment selector ③ to the desired position.

- To get maximum steam supply, set the selector to the symbol ( ).
- When setting the selector to the symbol ( ), steam is not supplied ❷.

Important

- This model is equipped with an anti-drip system that automatically prevents the passage of water from the tank to the soleplate holes. The anti-drip system automatically disables the steam function if the iron temperature is too low.

Steam boost

- If there is water in the tank and the temperature is set to (•••) or a higher level, simply press the steam supply button ④.

Spray button

- Make sure the steam adjustment selector is set to the symbol ( ) and there is water in the tank.
- Press the spray button ⑤.
- To activate this function, it may be necessary to repeatedly press the spray button.

Auto-off function

- If the appliance is on but not in use, the auto-off function activates to protect the iron and save electricity.
- If the iron is left in vertical position, it turns off after 8 minutes.
- If the iron is left in horizontal position, it turns off after 30 seconds.
- When the auto-off function is activated, the iron temperature indicator light flashes.

Dry ironing

1 Plug the power cord into the mains socket.
2 Set the steam adjustment selector ③ to the symbol ( ).
3 Set the temperature control knob ⑩ according to the type of fabric to be ironed. Wait a few minutes, until the soleplate reaches the set temperature.

Vertical ironing

- This special ironing procedure is used to remove creases from curtains, fabrics, etc.

1 Set the ironing temperature by turning the control knob ⑩ past the symbol (•••).
2 Place the curtain or fabric the way you want to iron it vertically, then press the steam supply button.

- If the temperature indicator light is on, do not press the steam supply button for more than three times in a row.
- **Do not iron fabrics held by other people.**

After ironing

1 Turn the temperature control knob ⑩ to "MIN".
2 Unplug the power cord from the mains socket.
3 Place the iron in vertical position and let it cool down.
4 Empty the tank: open the water tank filling lid ②,turn the iron upside-down and let water drain ❼.

- **Let the iron cool down before emptying the tank. Danger of burns.**

5 Wind the power cord around the iron without tightening too much ❽.
6 Store the iron in vertical position ❻.

Cleaning and maintenance

- **Before cleaning the iron, ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.**
- **Never plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Check the condition of the power cable of your appliance on a regular basis before using it and, if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**

Self-cleaning system

- We recommend to regularly carry out this operation (once or twice a month) to extend the life of your iron.

1 Fill the water tank for a quarter using the measuring tool ⑭ provided ❺.
2 Place the iron on a stable surface, upright on the iron rest ⑦.
3 Plug the power cord into the mains socket.
4 Make sure the steam adjustment selector is set to the symbol ( ).
5 Turn the temperature control knob to “MAX”.

- Let the iron heat up until the indicator light ⑧ turns off a second time.

6 Turn the temperature control knob to “MIN”.
7 Unplug the iron and hold it in horizontal position over a sink.
8 Press the self-cleaning button ⑪ and keep the iron in horizontal position.

- Steam and boiling water will come out of the holes of the soleplate. They will thus remove lime deposits and impurities that have accumulated inside the tank.

9 Gently move the iron back and forth until the tank is completely empty.
10 At the end of the self-cleaning procedure, set the steam adjustment selector back to the symbol ( ).
11 Place the iron upright on its rest and wait for the soleplate to cool down completely.

- Make sure the soleplate is completely dry before storing the iron.

Important

- Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure the soleplate and the tank are clean, as well as to allow the vaporization of residual water.

Cleaning the soleplate and the external surface

- **Do not use abrasive agents to clean the soleplate.**
- **Keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**
- Any deposits and other residual material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.
- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.
- Failure to comply with such rules will cause the warranty to be void.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.
It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veuillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.
- Les instructions sont disponibles sur le site Web du fabricant.

Utilisation prévue

- Vous pouvez utiliser cet appareil pour repasser tout type de vêtement, rideaux et tissus à sec ou à la vapeur et même en position verticale, en suivant les instructions figurant sur l'étiquette. Les tissus doivent être repassés sur une surface stable à utiliser à la fois pour soutenir les tissus et pour déposer le fer lors du changement de vêtements.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil a été conçu pour un usage privé uniquement et est donc considéré comme inadapté à des fins commerciales ou industrielles.
- Conservez l'emballage d'origine. Notre service gratuit ne couvre pas les dommages résultant d'un emballage inadéquat du produit lorsqu'il est renvoyé à un Centre de Service Agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Ne laissez pas le fer et le cordon d'alimentation à la portée des enfants de moins de 8 ans, si le fer est branché à la prise ou pendant qu'il refroidit.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction.
- Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son Service d'Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau : un court-circuit peut se produire !
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne commencez pas à repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Lors du remplissage du réservoir d'eau, utilisez toujours l'outil de mesure fourni. Ne placez jamais le fer directement sous le robinet.
- Après avoir rempli le réservoir, fermez le couvercle en vous assurant qu'il est parfaitement fermé.
- Lorsqu'il est utilisé pour la première fois, l'appareil peut dégager un peu de fumée : il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Cet effet transitoire est parfaitement normal, car certaines pièces ont été légèrement lubrifiées, et disparaîtra rapidement.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Lorsque vous placez le fer sur son support d'appui, assurez-vous qu'il se trouve sur une surface stable.
- Lorsque vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil, rangez-le sur son support d'appui et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation apparait endommagé, avec des pièces montrant des brûlures, etc. Toute réparation ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre de Service Agréé Kenwood. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.

- Ne touchez pas les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
- Retirez toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne laissez pas le fer toucher le cordon d'alimentation lorsqu'il est chaud.
- Ne pliez pas la protection du cordon d'alimentation lorsque le cordon d'alimentation est enroulé autour du fer : le cordon d'alimentation pourrait se casser avec le temps.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N’utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N’enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne mettez pas la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Avant de remplir le réservoir d'eau ou avant de vider le réservoir, éteignez toujours l'appareil en tournant le bouton de réglage de la température sur "MIN" et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

① Buse de pulvérisation

② Couvercle de remplissage du réservoir d'eau

③ Sélecteur de réglage de la vapeur

④ Bouton de livraison de vapeur

⑤ Bouton de pulvérisation

⑥ Protection du cordon d'alimentation

⑦ Support d'appui du fer

⑧ Voyant de température du fer

⑨ Repère de référence pour régler la température

⑩ Bouton rotatif de réglage de la température

⑪ Bouton d'auto-nettoyage

⑫ Réservoir

⑬ Semelle

⑭ Outil de mesure

Mode d'emploi

Important

- Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

Remplissage du réservoir

- **Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**

1 Réglez le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur le symbole ( ) ❷.
2 Ouvrez le couvercle ② en le tirant vers le haut.
3 Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet à l'aide de l'outil de mesure ⑭ fourni ❺, jusqu'à atteindre le niveau maximum. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, utilisez de l'eau déminéralisée.
4 Fermez à nouveau le couvercle ②.

Important

- Ne dépassez JAMAIS le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- Si vous devez ajouter de l'eau pendant le repassage, éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Démarrage de l'appareil

Important

- Lors de la première utilisation du fer à repasser, de la poudre blanche peut s'échapper de la semelle. Cet effet est normal et disparaîtra après avoir livré quelques coups de vapeur.
- Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous pouvez remarquer un retard dans la formation de vapeur. Cet effet est normal et est dû au fait que l'eau commence à circuler dans le fer. Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois sur les boutons de vapeur et de pulvérisation pour qu'ils fonctionnent correctement.

1 Placez le fer debout sur le support d'appui ⑦ ❻.
2 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
- Le voyant de température ⑧ s'allume.
3 Pour sélectionner la température souhaitée, tournez le bouton de réglage de la température ⑩ jusqu'à ce qu'il soit aligné avec le repère de référence ⑨ sur le fer.
- Lorsque l'appareil atteint la température sélectionnée, le voyant de température ⑧ s'éteint (pendant le repassage, le voyant de température s'allume et s'éteint périodiquement, indiquant l'action du fer qui maintient la bonne température).
- Suivez les instructions indiquées sur l'étiquette de l'article à repasser, en faisant correspondre les points sur le fer avec ceux indiqués sur l'étiquette.

Conseils d'utilisation

Important

- Afin de ne pas compromettre la couche antiadhésive, ne passez pas la semelle du fer sur les fermetures à glissière ou d'autres objets en matériau dur.
- Répartissez les articles à repasser selon le type de matériau : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Étant donné que le chauffage de la semelle du fer se produit beaucoup plus rapidement que son refroidissement, il est conseillé de commencer à repasser tous les tissus qui nécessitent de températures plus basses, puis de passer au repassage des tissus qui nécessitent progressivement de températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, réglez toujours la température en fonction de la fibre nécessitant moins de chaleur. Par exemple, si le matériau est composé à 70% de matériau synthétique et à 30% de coton, réglez le bouton de réglage de la température sur la position (•) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques.
- Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faites un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (commencez toujours par une température relativement basse et augmentez jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte). Les articles en laine pure (100%) peuvent être repassés avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur.
- Pour éviter que la laine pure, la soie et les matières synthétiques ne deviennent brillantes, nous vous recommandons de les repasser à l'envers. Pour les autres matériaux, en particulier le velours, qui peuvent devenir très brillants, recouvrez-les d'un chiffon et repassez-les dans un seul sens, en appliquant une légère pression. Le fer doit être constamment déplacé sur le tissu.

- Ce symbole sur l'étiquette indique que l'article ne peut pas être repassé ! (Par exemple chlorofibre, élastodiène).

Instructions de repassage des étiquettes	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques/ Soie	●
	Laine	●●
	Coton	●●●
	Lin	MAX
	La marque sur l'étiquette signifie ne pas repasser	

Repassage à vapeur

- Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures élevées.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.

1 Placez le fer debout sur le support d'appui ⑦.
2 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
3 Réglez le bouton de réglage de la température ⑩ sur la position (•••) ou plus.
4 Lorsque le voyant de température ⑧ s'éteint, placez le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur la position souhaitée.

- Pour obtenir une livraison de vapeur maximale, placez le sélecteur sur le symbole ( ).
- Lorsque le sélecteur est placé sur le symbole ( ), la vapeur n'est pas livrée ❷.

Important

- Ce modèle est équipé d'un système anti-goutte qui empêche automatiquement le passage de l'eau du réservoir vers les trous de la semelle. Le système anti-goutte désactive automatiquement la fonction vapeur si la température du fer est trop basse.

Coup de vapeur

- S'il y a de l'eau dans le réservoir et que la température est réglée sur (•••) ou à un niveau supérieur, appuyez simplement sur le bouton de livraison de vapeur ④.

Bouton de pulvérisation

- Assurez-vous que le sélecteur de réglage de la vapeur est réglé sur le symbole () et qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation ⑤.
- Pour activer cette fonction, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation.

Fonction d'arrêt automatique

- Si l'appareil est allumé mais n'est pas utilisé, la fonction d'arrêt automatique s'active pour protéger le fer et économiser de l'électricité.
- Si le fer est laissé en position verticale, il s'éteint après 8 minutes.
- Si le fer est laissé en position horizontale, il s'éteint après 30 secondes.
- Lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée, le voyant de température du fer clignote.

Repassage à sec

1 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
2 Réglez le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur le symbole ().
3 Réglez le bouton de réglage de la température ⑩ en fonction du type de tissu à repasser. Attendez quelques minutes, jusqu'à ce que la semelle atteigne la température réglée.

Repassage vertical

- Cette procédure de repassage spéciale est utilisée pour éliminer les plis des rideaux, des tissus, etc.

1 Réglez la température de repassage en tournant le bouton de réglage ⑩ au-delà du symbole (•••).
2 Placez le rideau ou le tissu comme vous voulez le repasser verticalement, puis appuyez sur le bouton de livraison de vapeur.

- Si le voyant de température est allumé, n'appuyez pas sur le bouton de livraison de vapeur pour plus de trois fois de suite.
- **Ne repassez pas de tissus détenus par d'autres personnes.**

Après le repassage

1 Tournez le bouton de réglage de la température ⑩ sur « MIN ».
2 Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
3 Placez le fer à repasser en position verticale et laissez-le refroidir.
4 Videz le réservoir : ouvrez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ②, retournez le fer à repasser et laissez l'eau s'écouler ❼.

- **Laissez le fer refroidir avant de vider le réservoir. Danger de brûlures.**

5 Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer sans trop serrer ❽.
6 Rangez le fer en position verticale ❻.

Nettoyage et entretien

- **Avant de nettoyer le fer à repasser, assurez-vous qu'il est débranché de l'alimentation électrique et qu'il a complètement refroidi.**
- **Ne plongez jamais d'appareil dans l'eau ou dans tout liquide.**
- **Vérifiez régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amenez l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**

Système d'auto-nettoyage

- Nous vous recommandons d'effectuer régulièrement cette opération (une ou deux fois par mois) pour prolonger la durée de vie de votre fer.

1 Remplissez un quart du réservoir d'eau à l'aide de l'outil de mesure ⑭ fourni ❺.
2 Placez le fer sur une surface stable, debout sur le support d'appui ⑦.
3 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
4 Assurez-vous que le sélecteur de réglage de la vapeur est réglé sur le symbole ( ).
5 Tournez le bouton de réglage de la température sur « MAX ».

- Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant ⑧ s'éteigne une deuxième fois.

6 Tournez le bouton de réglage de la température sur « MIN ».
7 Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier.
8 Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage ⑪ et maintenez le fer à repasser en position horizontale.

- De la vapeur et de l'eau bouillante sortiront des trous de la semelle. Ils élimineront ainsi les dépôts de calcaire et les impuretés qui se sont accumulés à l'intérieur du réservoir.

9 Déplacez doucement le fer en avant et en arrière jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
10 À la fin de la procédure d'auto-nettoyage, redéplacez le sélecteur de réglage de la vapeur sur le symbole ( ).
11 Placez le fer debout sur son support d'appui et attendez que la semelle refroidisse complètement.

- Assurez-vous que la semelle est complètement sèche avant de ranger le fer.

Important

- Avant de réutiliser le fer, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle et le réservoir sont propres, ainsi que pour permettre la vaporisation de l'eau résiduelle.

Nettoyage de la semelle et de la surface externe

- **N'utilisez pas d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle.**
- **Gardez la semelle lisse : évitez tout contact avec des objets métalliques.**
- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.
- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.
- Le non-respect de ces règles entraînera l'annulation de la garantie.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.
Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşina olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Kullanım kılavuzunu, üreticinin internet sitesinde bulabilirsiniz.

Kullanım amacı

- Bu cihazı kullanarak her cins giysilerinizi, perdelerinizi ve kumaşlarınızı, üzerinde bulunan etiketlerdeki bilgiler doğrultusunda, kuru veya buhar ile ve hatta dikey konumda ütüleyebilirsiniz. Ütüleme işlemi, ütülenmekte olan kumaşı ve başka bir giysiye geçiş sırasında üzerine koyulacak olan ütüyü taşıyacak, sağlam bir yüzey üzerinde yapılmalıdır.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılmaya uygun değildir.
- Cihazın orijinal ambalajını saklayınız. Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, (çocuklar da dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanım talimatları hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oyun oynamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazın soğuma süreci boyunca veya fişinin prize takılı olduğu müddetçe, 8 yaşından küçük çocukların ulaşabileceği bir yerde bırakmayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz.
- Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her türlü riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya aynı yetkinlikte konusunda uzman personele götürünüz.

- Elektrik akımı taşıyan parçaları asla su ile temas ettirmeyiniz. Kısa devreye yol açabilir!
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Elleriniz ıslakken ya da yalın ayak ütü yapma işlemine başlamayınız.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Su haznesini doldururken, daima ürünün kendi ölçeğini kullanınız. Ütüyü asla doğrudan musluğun altına tutmayınız.
- Hazneyi doldurduktan sonra kapağını kapatıp, iyice kapandığından emin olunuz.
- Cihazınızı ilk kullandığınızda bir miktar duman çıkabilir, endişelenmeyiniz. Bu durum son derece normal olup, bazı aksamların az miktarda yağlanmış olmasından kaynaklanmaktadır ve kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- Cihazınızı kullanırken yatay ve iyi aydınlatılmış bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Ütüyü kendi altlığı üzerine oturturken, altındaki yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz ve kendi altlığının üzerinde bırakınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik kablosunda yanık, vb. gibi herhangi bir hasar mevcut ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun tamir veya değiştirilme işlemi Kenwood Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütülemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç dakika boyunca ütünün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsiz su kullanınız.

- Ütü sıcakken elektrik kablosu ile temas ettirmeyiniz.
- Elektrik kablosunu ütünün etrafına sararken kablo koruyucusunu bükmeyiniz, aksi takdirde kablo zamanla kopabilir.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamlara zarar verebilecek çözücüleri asla kullanmayınız.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Taban plakasını asla metal yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Hazneyi su ile doldurmadan ya da boşaltmadan önce daima sıcaklık ayar düğmesini “MIN” konumuna getirerek cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

① Sprey ucu

② Su haznesi dolum kapağı

③ Buhar ayar düğmesi

④ Buhar düğmesi

⑤ Sprey düğmesi

⑥ Kablo koruyucu

⑦ Ütü konumlandırma ızgarası

⑧ Ütü sıcaklık kontrol ikaz lambası

⑨ Sıcaklık ayar işareti

⑩ Sıcaklık ayar düğmesi

⑪ Kendi kendini temizleme düğmesi

⑫ Hazne

⑬ Ütü tabanı

⑭ Ölçek

Kullanma talimatları

Önemli

- Ütünüzü ilk defa kullanmaya başlamadan önce, tabanının ve su haznesinin tamamen temiz olduğundan emin olmak için, eski bir bez parçası üzerinde deneme yapınız.

Haznenin doldurulması

- **Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.**

1 Buhar ayar düğmesini ③ ( ) işaretine getiriniz ❷.
2 Kapağı ② yukarı doğru çekerek açınız.
3 Ürünün kendi ölçeğini ⑭ kullanarak hazneyi musluk suyuyla maksimum seviyeye kadar doldurunuz ❺. Musluk suyu çok kireçli ise demineralize su kullanınız.
4 Kapağı ② tekrar kapatınız.

Önemli

- Hazneyi ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Ütüleme işlemi sırasında hazneye su doldurmanız gerekirse, bu işlemden önce daima cihazınızı kapatınız ve fişini prizinden çekiniz.

Cihazın çalıştırılması

Önemli

- Ütünün ilk kullanımı sırasında, taban plakasından bir miktar beyaz renkli toz çıkabilir. Bu son derece normal bir durum olup, birkaç kez buhar çıkışı yapıldıktan sonra kaybolacaktır.
- Ütünün ilk kullanımı sırasında, buhar oluşumunda gecikme gözlemleyebilirsiniz. Bu durum normal olup suyun, ütünün içinde sirkülasyona başlamasından kaynaklanmaktadır.

Düzgün çalışmaları için buhar ve sprey düğmelerine birkaç kez basmanız gerekebilir.

1 Ütüyü kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz ❻.
2 Fişini prize takınız.
• Sıcaklık gösterge lambası ⑧ yanar.
3 Arzu edilen sıcaklığı seçmek için sıcaklık ayar düğmesini ⑩ çevirerek ütünün üzerindeki ayar işaretiyle ⑨ aynı hizaya getiririz.
• Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında, sıcaklık gösterge lambası ⑧ söner (ütüleme sırasında sıcaklık gösterge lambası belirli aralıkla yanıp sönerek, ütünün ayarlanan sıcaklığı koruduğunu gösterir).
• Ütülenecek giysinin etiketindeki talimatları kontrol ederek, ütünün ayarını, etikette verilen işarete göre yapmaya dikkat ediniz.

Öneriler

Önemli

• Taban plakasının yapışmaz kaplamasının zarar görmemesi için, fermuar ya da benzeri sert metal cisimlerin üzerinden ütüyle geçmeyiniz.
• Ütülenecek giysileri malzemelerine göre ayırınız: yünlüler, pamuklular, vb.
• Ütü taban plakasının ısınması, soğumasından daha hızlı gerçekleştiğinden, önce daha düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütüleyip, ardından aşamalı olarak daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçilmesi tavsiye edilir. Farklı ipliklerden oluşan kumaşları ütülerken, sıcaklığı daima en düşük sıcaklığı gerektiren iplik türüne göre ayarlayınız. Örneğin, kumaş %70 sentetik iplik, %30 pamuk ipliğinden dokunmuşsa, ısıyı buharsız (•) pozisyonuna, yani sentetik kumaş ayarına getirmeniz gerekir (tabloyu inceleyiniz).
• Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip uygun sıcaklığı bulmak amacıyla üzerinde ütüleme denemeleri yapınız (daima düşük bir sıcaklıkla başlayıp ideal sıcaklığa ulaşana kadar ilerleyiniz). Saf (%100) yün kumaşlar, ütüde buhar konumlarından biri seçilerek ütülenebilirler.
• Saf yün, ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde ütülemeden dolayı parlama oluşmaması için bu kumaşları tersten ütüleyiniz. Diğer tür kumaşları, özellikle de kadifeleri ütülerken de kumaşın parlamasını önlemek için ütüyü tek yöne doğru kaydırarak (bir bez parçası ile) ve mümkün olduğunca az bastırarak ütü yapılması gerekir. Ütü, kumaşın üzerinde devamlı olarak hareket ettirilmelidir.

• Etiketin üzerindeki bu işaret, kumaşın ütülenmemesi gerektiği anlamına gelir! (Örneğin klorofiber, elastodiyen).

Ütüleme talimatları	Kumaş tipi	Termostat
	Sentetik/İpek kumaşlar	●
	Yünlü	●●
	Pamuklu	●●●
	Keten	MAX
	Bu sembol, bu kumaşın ütülenemeyeceği anlamına gelir	

Buharlı ütüleme

• Buharlı ütüleme sadece yüksek sıcaklıklarda yapılabilmektedir.
• Haznede yeteri kadar su olduğundan emin olunuz.
1 Ütüyü kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
2 Fişini prize takınız.
3 Sıcaklık ayar düğmesini ⑩ (•••) konumuna ya da daha yüksek bir ayara getiriniz.
4 Sıcaklık gösterge lambası ⑧ söndüğünde, buhar ayar düğmesini ③ arzu edilen konuma getiririz.
• Maksimum buhar gücü için, ayar düğmesini ( ) konumuna getiririz.
• Ayar düğmesi ( ) konumuna getirildiğinde buhar çıkışı gerçekleşmez ❷.

Önemli

• Bu model, suyun hazneden taban plakası deliklerine geçişini otomatik olarak engelleyen, damla önleme sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, ütü sıcaklığının çok düşük olması durumunda buhar fonksiyonunu devre dışı bırakır.

Buhar darbesi

• Haznede su varsa ve sıcaklık (•••) ya da daha yüksek bir seviyeye ayarlanmış ise, buhar düğmesine ④ basmanız yeterlidir.

Sprey düğmesi

• Buhar ayar düğmesinin ( ) konumunda olduğundan ve haznede su bulunduğundan emin olunuz.
• Sprey düğmesine ⑤ basınız.
• Fonksiyonun devreye girebilmesi için, sprey düğmesine üst üste basmak gerekebilir.

Otomatik kapanma fonksiyonu

• Cihaz açık fakat kullanılmıyorsa, ütüyü korumak ve elektrik tasarrufu sağlamak amacıyla otomatik kapanma fonksiyonu devreye girer.
• Ütü dikey konumda bırakıldığında, 8 dakika sonra kapanır.
• Ütü yatay konumda bırakıldığında, 30 saniye sonra kapanır.
• Otomatik kapanma fonksiyonu devreye girdiğinde, sıcaklık gösterge lambası yanıp söner.

Kuru ütüleme

1 Fişini prize takınız.
2 Buhar ayar düğmesini ③ ( ) konumuna getiririz.
3 Sıcaklık ayar düğmesini ⑩, ütülenecek olan kumaş türüne uygun konuma getiririz. Taban plakası ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar birkaç dakika bekleyiniz.

Dikey ütüleme

• Bu özel biçimde ütüleme işlemi, perde, kumaş vb.deki kırışıklıkları gidermek için kullanılır.
1 Sıcaklık ayar düğmesini ⑩ (•••) işaretinden ileri bir konuma getirerek ütüleme sıcaklığını ayarlayınız.
2 Perde veya kumaşınızı dikey olarak tutunuz ve ütülemek için buhar düğmesine basınız.
• Sıcaklık gösterge lambası yanıyorsa, buhar düğmesine üst üste üç defadan bazla basmayınız.
• **Başka şahıslar tarafından tutulan kumaşları ütülemeyiniz.**

Ütüleme yaptıktan sonra

1 Sıcaklık ayar düğmesini ⑩ "MIN" konumuna getiriniz.
2 Cihazın fişini prizden çekiniz.
3 Ütüyü dik konumda bırakıp soğumasını bekleyiniz.
4 Hazneyi boşaltınız: su haznesi dolum kapağını ② açınız, ütüyü ters çevirip içindeki suyu boşaltınız ❼.

- **Hazneyi boşaltmadan önce ütünün soğumasını bekleyiniz. Yanık tehlikesi.**

5 Elektrik kablosunu çok sıkı olmayacak şekilde ütünün etrafına dolayınız ❽.
6 Ütünüzü dikey konumda muhafaza ediniz ❻.

Temizlik ve bakım

- **Ütünüzü temizlemeye başlamadan önce, fişinin çekilmiş ve tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurup, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**

Kendi kendini temizleme sistemi

- Ütününüz ömrünü uzatmak amacıyla bu işlemi düzenli olarak (ayda bir veya iki kez) yapmanızı tavsiye ederiz.

1 Ütünün kendi ölçeğini ⑭ kullanarak su haznesinin dörtte birini doldurunuz ❺.
2 Ütüyü sabit bir yüzeye, kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
3 Fişini prize takınız.
4 Buhar ayar düğmesinin ( ) konumunda olduğundan emin olunuz.
5 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek “MAX” konumuna getiriniz.

- Sıcaklık gösterge lambası ⑧ ikinci kez sönene kadar ütünün ısınmasını bekleyiniz.

6 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek “MIN” konumuna getiriniz.
7 Ürünün fişini çekip lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz.
8 Kendi kendini temizleme düğmesine ⑪ basıp ütüyü yatay tutunuz.

- Taban plakasının deliklerinden buhar ve kaynar su çıkar. Bu şekilde haznenin içinde birikmiş olan kireç tortusu ve kirler temizlenir.

9 Hazne tamamen boşalana kadar ütüyü nazikçe ileri geri hareket ettiriniz.
10 Temizlik işleminin sonunda, buhar ayar düğmesini tekrar ( ) konumuna getiriniz.
11 Ütüyü dik olarak kendi altlığının üzerine koyup taban plakasının tamamen soğumasını bekleyiniz.

- Ütüyü yerine kaldırmadan önce taban plakasının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

Önemli

- Ütüyü tekrar kullanmadan önce, taban plakasının ve haznenin temiz olduğundan emin olmak ve kalan suyun buharlaşmasını sağlamak için eski bir bez parçasının üzerinde deneme yapınız.

Taban plakasının ve diş yüzeylerin temizliği

- **Tabanını temizlemek için aşındırıcı kullanmayınız.**
- **Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.**
- Taban plakasının altında oluşabilecek tortu veya diğer kalıntılar, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir.
- Plastik aksamlarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.
- Bu kurallara uyulmaması halinde ürünün garantisi iptal olacaktır.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin’de üretilmiştir.

ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.
Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.
Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

٥ لفّ كبل التغذية الكهربائية حول المكواة، مع مراعاة عدم شده كثيرا ❽.
٦ احفظ المكواة بعد الاستعمال في وضعية عمودية ❻.

التنظيف والصيانة

- **قبل المبادرة بتنظيف المكواة، يتوجب التأكد من فصلها من مأخذ الشبكة الكهربائية و الانتظار إلى أن تبرد كليا.**
- **لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.**
- **تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.**

نظام التنظيف الذاتي

- ينصح القيام بهذه العملية بشكل منتظم (مرة أو مرتين في الشهر) لزيادة عمر المكواة.

١ املأ الخزان إلى حد ربعه من خلال استعمال المقياس ⑭ المورد مع الجهاز ❺.
٢ ضع المكواة بشكل عمودي على سطح ثابت وفوق السناد الخاص بها ⑦.
٣ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
٤ تحقق من ضبط وحدة اختيار ضبط البخار على الرمز (❀).
٥ ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى " MAX".
• سخّن المكواة إلى غاية أن يطفئ الضوء ⑧ للمرة الثانية.
٦ ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى " MIN".
٧ افصل المكواة عن الشبكة الكهربائية وضعها فوق المغسلة ضمن وضعية أفقية.
٨ اضغط على ز التنظيف الذاتي ⑪ واجعل المكواة في وضع أفقي.
• سيخرج البخار والماء المغلي من فتحات قاعدة المكواة. وسيزيلان بذلك الترسبات الكلسية والشوائب التي تراكمت داخل الخزان.
٩ حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرّغ الخزان بشكل كامل من محتواه.
١٠ عند انتهاء إجراء التنظيف الذاتي، اضبط وحدة اختيار ضبط البخار مجددًا على الرمز (❀).
١١ ضع المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها، وانتظر إلى حين أن تبرد كلياً.
• تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.

تعليمات هامة

- قبل استعمال المكواة من جديد، استعملها أولاً على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من أن الصفيحة والخزان نظيفان، ولكي تسمح بنفس الوقت من تبخر الماء المتخلّف.

تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي

- **لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة.**
- **حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.**
- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.
- عدم الامتثال لهذه القواعد سيؤدي إلى سقوط الضمان.

الخدمة ورعاية العملاء

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www. kenwoodworld.com، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب ،KENWOOD معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك ،www. kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

تنبيهات هامة من أجل التخلّص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدّة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يَسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنّب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

اصطناعية و ٣٠٪ من القطن، يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية (•) (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.

- إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيّها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. ثم اعمل تجربة من خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكيّ القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كيّ القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضا بواسطة البخار.
- ينصح بكيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيّها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.
- يشير الرمز الموجود على بطاقة المعلومات إلى أنه لا يمكن كي قطعة الملابس! (على سبيل المثال ألياف الكلور، ألياف إيلاستودين).

بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة	نوع القماش	الثيرموستات
	اصطناعية/حرير	•
	صوف	••
	قطن	•••
	كتّان	MAX
	يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس	

الكي بالبخار

- يمكن الكيّ بالبخار فقط ضمن درجة حرارة عالية.
- تحقّق من وجود كمية كافية من الماء في الخزّان.

١ أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها ⑦.
٢ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
٣ اجعل مقبض ضبط درجة الحرارة ⑩ على الوضع (•••) أو أعلى.
٤ عندما يطفأ الضوء ⑧ الخاص بمراقبة درجة الحرارة، لف قبضة تعديل البخار ③ إلى الوضعية المطلوبة.

- يتم الحصول على اقصى حد من تدفق البخار في حالة وضع أداة الانتقاء على الرمز ( ).
- عند ضبط وحدة الاختيار على الرمز ( )، لا يتم الإمداد بالبخار ❷.

تعليمات هامة

- هذا الموديل مزود بنظام ضد تسرب قطرات الماء، بحيث يوقف مرور الماء من الخزان إلى ثقوب الصفيحة. يبطل النظام المضاد لتسرب قطرات الماء وظيفة البخار بشكل أوتوماتيكي إذا كانت درجة حرارة المكواة منخفضة بشكل زائد.

دفعة من البخار

- في حالة وجود ماء في الخزان وضبط درجة الحرارة على (•••) أو على مستوى أعلى، اضغط ببساطة على زر الإمداد بالبخار ④.

زرّ الرش

- تحقق من أن وحدة اختيار ضبط البخار مضبوطة على الرمز ( ) ومن وجود ماء في الخزان.
- اضغط زرّ الرذاذ ⑤.
- لتشغيل البخاخ يمكن الاحتياج إلى ضغط زر الرش لعدة مرات.

وظيفة الإطفاء الذاتي

- إذا كان الجهاز مُشغل، ولكن لا يتم استخدامه، يتم تنشيط وظيفة الإطفاء الذاتي لحماية المكواة وتوفير الطاقة الكهربائية.
- يطفأ الجهاز بعد ٨ ثواني في حالة تركه بشكل عمودي.
- يطفأ الجهاز بعد ٣٠ ثانية في حالة تركه بشكل أفقي.
- عندما تكون وظيفة الإطفاء الذاتي نشطة، يومض المؤشر الضوئي الخاص بدرجة حرارة المكواة.

الكي بالطريقة الجافّة

١ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
٢ ضع أداة الانتقاء ③ على الرمز ( ).
٣ ضع قبضة ضبط درجة الحرارة ⑩ على وضعية تتناسب مع نوع القماش المطلوب كيّه. انتظر بضعة دقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

الكي بشكل عمودي

- يستعمل هذا الإجراء الخاص من الكيّ من أجل إزالة الثنيات عن الستائر وعن الأقمشة وغيرها.

١ اضبط درجة حرارة الكي من خلال تشغيل مقبض التحكم ⑩ الموجود بعد الرمز (•••).
٢ ضع الستارة أو قطعة القماش، بطريقة يتسمح من كيّها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار.

- لا تضغط على زرّ البخار أكثر من ثلاثة مرات متتالية، إذا كان ضوء الحرارة مشعل.
- **لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرين.**

بعد عملية الكيّ

١ ضع قبضة تعديل الحرارة ⑩ على مستوى الحد الأدنى "MIN".
٢ افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
٣ أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.
٤ فرّغ الخزان: افتح الباب الصغير ② لتعبئة الماء، ثم اقلب المكواة واترك الماء يخرج منها ❼.

- **يتوجب ترك المكواة حتى تبرد قبل تفريغ الخزان. خطر التعرّض للاحتراق.**

- أطفأ المكواة دائما، وضع قبضة الثيرموستات على الحد الأدنى MIN، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي، قبل ملئ الخزان أو تفريغه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- **احتفظ دائما بهذه التعليمات.**

مواصفات الجهاز

① فوهة الرذاذ

② باب ملئ الخزان بالماء

③ وحدة اختيار ضبط البخار

④ زرّ البخار

⑤ زرّ الرش

⑥ غلاف لحماية الكبل الكهربائي

⑦ شبك استناد المكواة

⑧ إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة

⑨ علامة مرجعية لضبط درجة الحرارة

⑩ قبضة تعديل درجة الحرارة

⑪ زرّ التنظيف الذاتي

⑫ الخزّان

⑬ صفيحة

⑭ مقياس الماء

تعليمات الاستعمال

تعليمات هامة

- عند استعمال المكواة لأول مرة، جربها أولا على قطعة قماش قديمة للتحقق من نظافة الصفيحة ومن نظافة خزّان الماء.

ملئ الخزان

- **تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.**

١ ضع أداة الانتقاء ③ على الرمز (💦) ❷.

٢ افتح الباب الصغير ② من خلال سحبه باتجاه الأعلى.

٣ قم بتعبئة الخزان بماء الصنبور باستخدام أداة القياس ⑭ المزودة ❺، إلى أن تصل إلى أقصى منسوب. إذا كانت مياه الحنفية تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، استخدم مياه منزوع منها المعادن.

٤ أغلق الباب ②.

تعليمات هامة

- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تضع في الخزّان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكيّ، أطفأ المكواة، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.

تشغيل الجهاز

تعليمات هامة

- يمكن أن يخرج مسحوق أبيض من صفيحة المكواة عند استعمالها لأول مرة. هذا الشيء طبيعي ويختفي بعد توزيع بعض الدفعات من البخار.
- يمكن أن يتأخر تشكيل البخار عند استعمال المكواة لأول مرة. هذا الشيء طبيعي ويعود إلى سريان الماء داخل المكواة. يمكن أن تحتاج إلى ضغط زرّ البخار وزرّ السبراي بضع مرات لكي يعملان بالشكل الصحيح.

١ أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها ⑦ ❻.

٢ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.

- تشعل الإشارة الضوئية عند ضبط الجهاز على درجة الحرارة المطلوبة ⑧.

٣ اختار درجة الحرارة المطلوبة من خلال لفّ قبضة تعديل درجة الحرارة ⑩، بحيث تكون مصطفة مع الإشارة المرجعية ⑨ المتواجدة على المكواة.

- عندما تصل درجة حرارة المكواة إلى درجة الحرارة المختارة، يطفأ الضوء ⑧ (يُشعل ويُطفأ ضوء درجة الحرارة أثناء عملية الكيّ، مما يدل بحد ذاته على أن المكواة تحافظ على درجة الحرارة المناسبة).
- اتبع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات الخاصة بقطعة الملابس، لكي تكون الكرات المبينة عليها مطابقة للكرات المبينة على بطاقة الثيرموستات.

اقتراحات

تعليمات هامة

- لا تُمرر صفيحة المكواة فوق الزمام المنزلق أو أشياء أخرى مصنوعة من المواد الصلبة، خوفا من تلف الطبقة المضادة للالتصاق.
- افرز الملابس المطلوب كيّها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف وقطن مع قطن وغيرها.
- بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكيّ بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجيا إلى درجات حرارة أعلى. إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكوّن بنسبة ٧٠٪ من ألياف

- املأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- عند تعبئة خزان الماء، استخدم دائمًا أداة القياس المزودة. لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- أغلق الباب بعد الانتهاء من ملئ الخزان بالماء، وتحقق من أنه مغلق بشكل جيد.
- قد يصدر الجهاز قليل من الدخان عند استعماله لأول مرة: لا داعي للقلق. هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه مُثبت على سطح أفقي وثابت.
- عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة نفسها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائماً كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- إذا ابتعدت لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على سناد المكواة، ثم افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لمنع أي حادث، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل الكهربائي تالف، أو إذا ظهرت على أجزاء منه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكابل الكهربائي فقط في مركز صيانة مُعتمد من كينوود. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا تحاول مطلقا كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو يعمل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفا من الاحتراق.
- لا توجّه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- استعمال الوصلات الكهربائية غير المُرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل مياه غازية (المُكربن). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تثني غلاف الكبل الكهربائي عند لفّه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- لا تضع في الخزّان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطّبة قليلا بالماء. لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلفّ الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.

عربي

قبل قراءة هذا الدليل، يجب أن تفتح الصفحة الأولى التي تجد بداخلها الصور والأشكال

بخصوص هذا الكتيّب

- تم صنع هذه الأجهزة وفقًا للوائح الأوروبية النافذة، لتقي المُستخدم من حدوث الأخطار. على الرغم من إن كنت على معرفة بهذا النوع من الأجهزة، اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنّب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.
- تتوفر التعليمات على موقع إنترنت للشركة المصنعة.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز من أجل كي أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات بالطريقة الجافّة أو بالبخار وحتى ضمن وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإسناد سواء الأقمشة أو المكواة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيّها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- احتفظ بمواد التغليف الأصلية. الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- لا يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية أو لا يملكون الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو تعليمهم على استعمال الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- لا تترك المكواة وكبل التغذية الكهربائية في متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، إذا كانت المكواة موصولة بالمأخذ الكهربائي أو أثناء فترة تبريدها.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية.
- بالإضافة إلى ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- استعمال الوصلات الكهربائية غير المُرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تبدأ عملية الكي إذا كانت يديك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.

٥ سیم برق را بدون اینکه زیاد کشیده شود، دور اتو بپیچانید ❽.
٦ اتو را در حالت عمودی قرار دهید ❻.

تمیزکردن و تعمیرونگهداری

- **قبل از تمیز کردن اتو مطمئن شوید که از برق جدا و کاملاً خنک شده است.**
- **هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.**
- **قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به‌طورمرتب بررسی کنید و در صورت آسیب‌دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.**

سیستم نظافت خودکار

- توصیه می کنیم برای افزایش طول عمر اتوی خود، این کار را به طور مرتب (یک یا دو بار در ماه) انجام دهید.

١ مخزن آب را به میزان چهارم آن با استفاده از ابزار اندازه گیری ⑭ ارائه‌شده ❺ پر کنید.
٢ اتو را روی یک سطح پایدار، به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید ⑦.
٣ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
٤ مطمئن شوید انتخابگر تنظیم بخار روی علامت ( ) قرار دارد.
٥ دکمه تنظیم دما را روی "MAX" بچرخانید.
- بگذارید اتو گرم شود تا چراغ نشانگر ⑧ بار دیگر خاموش گردد.

٦ دکمه تنظیم دما را روی "MIN" بچرخانید.
٧ اتو را از برق جدا کرده و آن را در حالت افقی روی یک سینک نگه دارید.
٨ دکمه نظافت خودکار ⑪ را فشار داده و اتو را در حالت افقی نگه دارید.
- بخار و آب جوش از سوراخ‌های صفحه اتو بیرون می‌آیند. بدین ترتیب رسوبات آهک و ناخالصی‌هایی که در داخل مخزن جمع شده‌اند، از بین می‌روند.

٩ به آرامی اتو را به عقب و جلو حرکت دهید تا مخزن کاملا خالی شود.
١٠ در پایان روال نظافت خودکار، انتخابگر تنظیم بخار را دوباره روی علامت ( ) قرار دهید.
١١ اتو را به حالت ایستاده روی پایه استراحت خود قرار دهید و صبر کنید تا صفحه به طور کامل خنک شود.
- قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری آن، اطمینان حاصل کنید که صفحه آن کاملاً خشک است.

مهم

- قبل از استفاده مجدد از اتو، آن را روی يك پارچه کهنه امتحان کنید تا مطمئن شوید که صفحه و مخزن تمیز هستند؛ این کار همچنین اجازه می‌دهد که آب باقیمانده بخار شود.

تمیز کردن صفحه اتو و سطح خارجی

- **برای تمیزکردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید.**
- **کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.**
- هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد.
- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.
- عدم رعایت چنین قوانینی باعث عدم اعتبار گارانتی خواهد شد.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وب‌سایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وب‌سایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.
آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارایه‌دهنده این خدمات برده شود.
دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده ازپیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخدار خط‌خورده مشخص شده است.

را در حالت (•) (به جدول مراجعه کنید) بدون بخار قرار دهید که دمای مطلوب اتوکاری الیاف مصنوعی است.
- چنان‌چه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. آن بخش را امتحانی اتو کنید تا به دمای مناسب دست پیدا کنید (همیشه با دمای نسبتا پایین شروع کنید و آن را به‌تدریج بیشتر کنید تا به دمای مطلوب برسید). مواد پشمی خالص (۱۰۰ درصد) را می‌توان با تنظیم دما در یکی از حالت‌های بخار اتو کرد.
- برای جلوگیری از برق‌افتادن مواد پشمی، ابریشمی و مصنوعی، توصیه می‌کنیم که آن‌ها را پشت و رو اتو کنید. برای دیگر مواد، به‌ویژه مخمل، که به‌آسانی برق می‌افتند، آن‌ها را با پارچه بپوشانید و با اعمال فشار ملایم تنها در یک جهت اتو کنید. اتو را باید بدون وقفه روی پارچه حرکت داد.
- این نماد روی برچسب نشان می دهد که این محصول نباید اتو شود! (به عنوان مثال کلروفیبر، الاستودین).

دستورالعمل‌های اتوکاری را برچسب‌گذاری کنید	نوع پارچه	ترموستات
	الیاف مصنوعی/ ابریشمی	•
	پشم	••
	کتان	•••
	لینن	حداکثر
	علامت روی برچسب یعنی اتو نکنید	

اتوکاری بخار

- اتوبخار فقط در دماهای بالا امکان‌پذیر است.
- از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.

۱ اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید ⑦.
۲ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
۳ دکمه کنترل دما ⑩ را در موقعیت (•••) یا بالتر قرار دهید.
٤ هنگامی که چراغ نشانگر دما ⑧ خاموش می‌شود، انتخابگر تنظیم بخار ③ را به موقعیت دلخواه منتقل کنید.

- برای به دست آوردن حداکثر میزان بخار، انتخابگر را روی نماد (💨) قرار دهید.
- هنگام تنظیم انتخابگر روی نماد (💦)، بخار تأمین نمی‌شود ❷.

مهم

- این مدل به سیستم ضد چکه مجهز شده است که به طور خودکار مانع عبور آب از مخزن به سوراخ‌های صفحه می‌شود. سیستم ضد چکه در صورت پایین بودن دمای اتو، عملکرد بخار را غیرفعال می‌کند.

تقویت بخار

- اگر در مخزن آب وجود داشته باشد و درجه حرارت روی (•••) یا سطح بالاتر تنظیم شده باشد، خیلی ساده دکمه تأمین بخار ④ را فشار دهید.

دکمه پاشش

- اطمینان حاصل کنید که انتخابگر تنظیم بخار روی نماد (💦) قرار گرفته و در مخزن آب وجود داشته باشد.
- دکمه پاشش ⑤ را فشار دهید.
- برای فعال کردن این عملکرد، ممکن است لازم باشد چندین بار دکمه پاشش را فشار دهید.

عملکرد خاموش خودکار

- اگر دستگاه روشن است اما از آن استفاده نمی‌کنید، عملکرد خاموشی خودکار برای محافظت از اتو و صرفه جویی در مصرف برق فعال می شود.
- اگر اتو در حالت عمودی باقی مانده باشد، پس از ۸ دقیقه خاموش می‌شود.
- اگر اتو در حالت افقی باقی مانده باشد، پس از ۳۰ ثانیه خاموش می‌شود.
- هنگامی که عملکرد خاموشی خودکار فعال می‌شود، چراغ نشانگر دمای اتو چشمک می‌زند.

اتوکاری خشک

۱ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
۲ انتخابگر تنظیم بخار ③ را روی علامت (💦) قرار دهید.
۳ دکمه کنترل دما ⑩ را مطابق با نوع پارچه نیازمند اتو تنظیم کنید. چند دقیقه صبر کنید تا صفحه اتو به دمای تنظیم‌شده برسد.

اتوکاری عمودی

- این روش اتوکاری مخصوص حذف چین و چروک از پرده، پارچه و غیره است.

۱ با چرخاندن دکمه کنترل ⑩ به بعد از علامت (•••)، درجه حرارت اتو را تنظیم کنید.
۲ پرده یا پارچه را در حالت موردنظر خود قرار دهید و به‌صورت عمودی اتو کنید و دکمه تأمین بخار را فشار دهید.

- اگر چراغ نشانگر دما روشن است، دکمه تأمین بخار را بیش از سه بار پشت سر هم فشار ندهید.
- **پارچه‌ای که دیگران آن را نگه داشته‌اند، اتو نکنید.**

پس از اتوکاری

۱ دکمه تنظیم دما ⑩ را روی "MIN" بچرخانید.
۲ پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید.
۳ اتو را در حالت عمودی قرار دهید و اجازه دهید خنک شود.
٤ مخزن را خالی کنید: درب پر کردن مخزن آب ② را باز کنید، اتو را وارونه کنید و بگذارید آب تخلیه شود ❼.

- **قبل از خالی کردن مخزن، اجازه دهید اتو خنک شود. خطر سوختگی.**

- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- قبل از پر کردن مخزن با آب یا قبل از خالی کردن مخزن، همیشه دستگاه را با چرخاندن دکمه کنترل دما روی "MIN" خاموش کرده و سیم آن را از پریز برق جدا کنید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- **این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.**

توصیف دستگاه

① نازل پاشش
② درب پر کردن مخزن آب
③ انتخابگر تنظیم بخار
④ دکمه تأمین بخار
⑤ دکمه پاشش
⑥ محافظ سیم برق
⑦ پد اتو
⑧ چراغ نشان‌گر دمای اتو
⑨ علامت مرجع برای تنظیم دما
⑩ پیچ تنظیم دما
⑪ دکمه نظافت خودکار
⑫ مخزن
⑬ کف اتو
⑭ ابزار اندازه‌گیری

دستورالعمل‌های استفاده

مهم

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، آن را بر روی یک تکه پارچه کهنه امتحان کنید تا از تمیز بودن صفحه اتو و مخزن آب مطمئن شوید.

پر کردن مخزن

- **پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.**

۱ انتخابگر تنظیم بخار ③ را روی علامت (MAX) ❷ قرار دهید.
۲ با کشیدن درب ② به بالا، آن را باز کنید.
۳ مخزن را با استفاده از ابزار اندازه گیری ⑭ ارائه‌شده ❺، با آب شیر پر کنید تا سطح آب به میزان حداکثر برسد. چنان‌چه سیستم آب‌رسانی شما پر املاح است، از آب املاح‌زدوده استفاده کنید.
٤ دوباره درب ② را ببندید.

مهم

- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- اگر نیاز به اضافه کردن آب حین اتو کردن دارید، پیش از پر کردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.

راه‌اندازی دستگاه

مهم

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است مقداری پودر سفید از صفحه اتو نشت کند. این اثر طبیعی است و پس از چند مرتبه بخار کردن از بین می‌رود.
- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است متوجه تأخیر در تشکیل بخار شوید. این امر طبیعی است و به دلیل شروع گردش آب در اتو است. ممکن است لازم باشد چندین بار دکمه‌های بخار و پاشش را برای عملکرد مناسب آنها فشار دهید.

۱ اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید ⑦ ❻.
۲ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- چراغ نشان‌گر دما ⑧ روشن می‌شود.
۳ برای انتخاب دمای مورد نظر، دکمه تنظیم دما ⑩ را بچرخانید، تا زمانی که با علامت مرجع ⑨ روی اتو در یک راستا قرار گیرد.
- هنگام رسیدن به دمای انتخابی، چراغ نشانگر دما ⑧ خاموش می شود (در هنگام اتو کردن، چراغ نشانگر دما به صورت دوره ای روشن و خاموش می‌شود و نشانگر عملکرد اتو در حفظ دمای مناسب است).
- از دستورالعمل‌های نشان داده شده روی برچسب لباس‌های نیازمند اتو پیروی کنید تا نقاط روی اتو با نقاط موجود در برچسب با هم مطابقت داشته باشند.

توصیه

مهم

- برای اینکه به لایه نچسب آسیب نرسد، صفحه اتو را روی زیپ یا سایر اجسام سخت نکشید.
- لباس‌هایی که بنا است اتو شوند، بر اساس جنس تقسیم‌بندی کنید: پشم با پشم، کتان با کتان، غیره.
- از آن‌جا که گرم‌شدن کف اتو بسیار سریع‌تر از خنک‌شدن آن اتفاق می‌افتد، توصیه می‌شود که اتوکاری را با پارچه‌هایی آغاز کنید که به دمای پایین‌تری نیاز دارند و سپس به اتوکاری پارچه‌هایی بپردازید که به دمای بالاتری نیاز دارند. اگر پارچه از چندین نوع الیاف تشکیل شده است، همیشه دمای اتو را بر اساس الیافی تنظیم کنید که نیاز به حرارت کمتری دارد. برای مثال، چنان‌چه پارچه از ۷۰ درصد الیاف مصنوعی و ۳۰ درصد کتان تشکیل شده است، پیچ تنظیم دما

- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.
- پیش از روشن‌کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید. پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- هنگام پر کردن مخزن آب، همیشه از ابزار اندازه گیری ارائه شده استفاده کنید. هرگز اتو را به طور مستقیم در زیر شیر آب قرار ندهید.
- پس از پر کردن مخزن، درب آن را ببندید و مطمئن شوید کاملاً بسته شده است.
- هنگامی که دستگاه برای اولین بار استفاده می‌شود، ممکن است کمی دود کند: جای نگرانی نیست. این اثر گذرا کاملاً طبیعی است، زیرا بعضی از قطعات کمی روغن‌کاری شده‌اند و پس از مدت کوتاهی از بین می‌روند.
- در حین استفاده دستگاه را روی یک سطح افقی و با نور کافی قرار دهید.
- زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- هنگام قرار دادن اتو روی پایه آن، از پایداری سطح نگهدارنده مطمئن شوید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش کنید، آن را روی پایه قرار دهید و سیم آن را از برق جدا کنید.
- چنان‌چه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- چنان‌چه سیم برق آسیب دیده و بخش‌هایی از آن سوخته است، از دستگاه استفاده نکنید. تعمیر و تعویض سیم برق باید توسط مرکز خدمات مجاز Kenwood انجام شود. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- هنگامی‌که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش‌کردن آن، بخش‌های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- جت بخار را به‌سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب‌ها و محافظ‌ها را از کف اتو جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی یا مصدومیت می‌شود.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنان‌چه سیستم آب‌رسانی شما به‌شدت آهکی است، پیشنهاد می‌کنیم که از آب کانی‌زدوده استفاده کنید.
- اجازه ندهید که اتوی داغ با سیم برق تماس پیدا کند.
- هنگامی که سیم به دور اتو پیچیده شده است، محافظ سیم را خم نکنید: سیم برق ممکن است به مرور زمان خراب شود.
- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک‌شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلّال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- هنگامی‌که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.

فارسی

لطفا به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- در وب‌سایت تولیدکننده می‌توانید به دستورالعمل‌ها دسترسی پیدا کنید.

کاربرد دستگاه

- با رعایت دستورالعمل های موجود در برچسب، می توانید از این دستگاه برای اتو کردن هر نوع پوشاک، پرده و پارچه به صورت خشک یا همراه بخار و حتی در حالت عمودی استفاده کنید. پارچه‌ها باید بر روی سطحی پایدار برای قراردادن پارچه‌ها و برای تکیه‌دادن اتو بر روی آن هنگام تعویض لباس‌ها، اتو شوند.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- بسته‌بندی اصلی را نگه دارید. زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این وسیله برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم طراحی نشده است مگر آن‌که درباره استفاده از وسیله مورد نظارت و راهنمایی شخصی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- کودکان باید مورد مراقبت قرار گیرند تا با وسیله بازی نکنند.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- در صورتی که اتو به برق متصل است یا هنگام خنک شدن آن، اتو و سیم را در دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار ندهید.
- بسته‌بندی را در دسترس کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنان‌چه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید.
- هم‌چنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی به ویژه در مورد کودکانی که با دستگاه بازی می‌کنند، اجزای احتمالا خطرناک دستگاه از کار انداخته شوند.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی دستگاه یا کاربر می‌شود.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات فنی آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- هرگز قسمت های متصل به برق را در تماس با آب قرار ندهید: ممکن است یک اتصال کوتاه رخ دهد!
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از اتو استفاده نکنید.